

# QUEEN CHARLOTTE

*a BRIDGERTON story*

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por  
Shonda Rhimes

EPISODE 1.02

"Honeymoon Bliss"

Frustrated by her first days of marriage to the mysterious and mercurial king, a lonely Charlotte finds a confidante and adviser in Lady Agatha Danbury.

Escrito por:  
Shonda Rhimes

Dirección:  
Tom Verica

Emisión:  
04.05.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

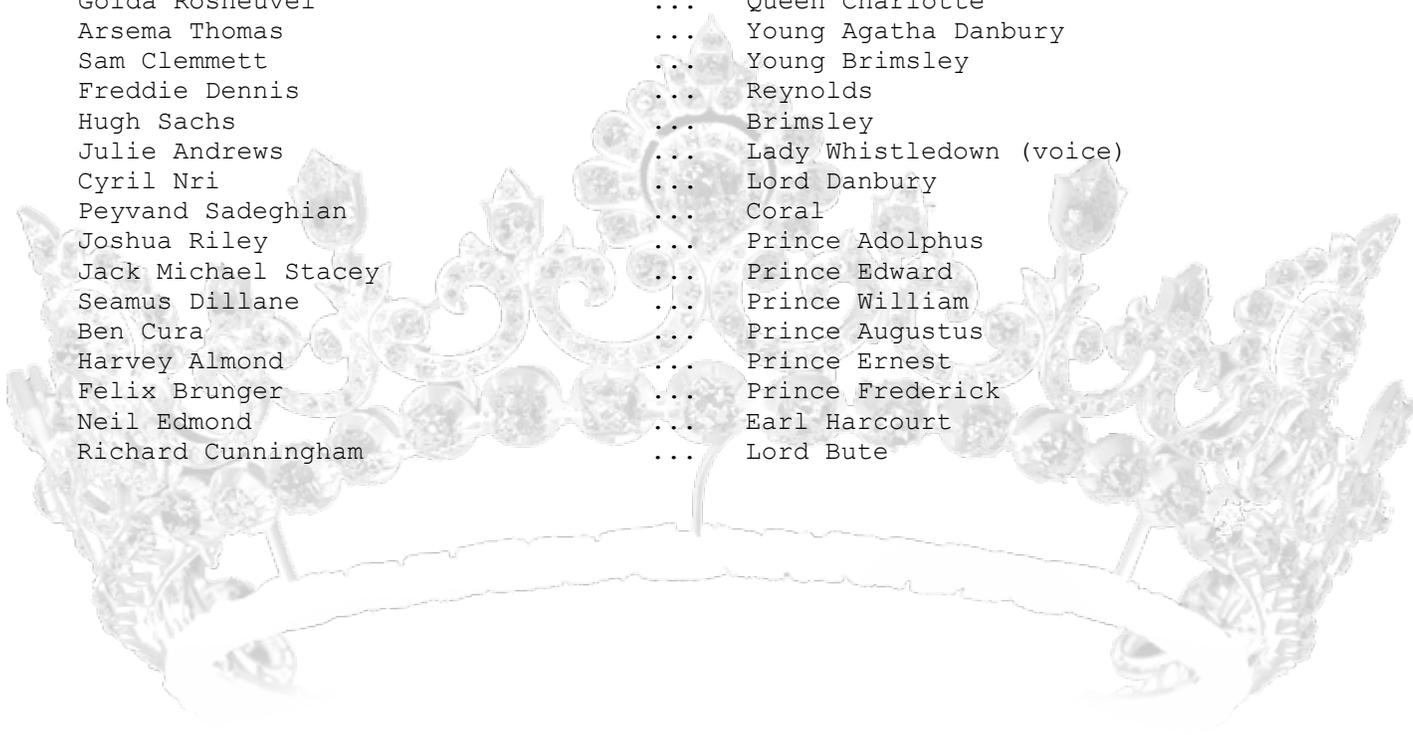
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

Queen Charlotte: A Bridgerton Story is a Netflix Original Series

## Miembros del reparto

India Amarteifio	...	Young Queen Charlotte
Adjoa Andoh	...	Lady Agatha Danbury
Michelle Fairley	...	Princess Augusta
Ruth Gemmell	...	Lady Violet Ledger Bridgerton
Corey Mylchreest	...	Young King George
Golda Rosheuvel	...	Queen Charlotte
Arsema Thomas	...	Young Agatha Danbury
Sam Clemmett	...	Young Brimsley
Freddie Dennis	...	Reynolds
Hugh Sachs	...	Brimasley
Julie Andrews	...	Lady Whistledown (voice)
Cyril Nri	...	Lord Danbury
Peyvand Sadeghian	...	Coral
Joshua Riley	...	Prince Adolphus
Jack Michael Stacey	...	Prince Edward
Seamus Dillane	...	Prince William
Ben Cura	...	Prince Augustus
Harvey Almond	...	Prince Ernest
Felix Brunger	...	Prince Frederick
Neil Edmond	...	Earl Harcourt
Richard Cunningham	...	Lord Bute



1

00:00:11 --> 00:00:14  
[canto de pájaros]

2

00:00:20 --> 00:00:22  
[campanadas a la distancia]

3

00:00:29 --> 00:00:30  
[silencio]

4

00:00:41 --> 00:00:42  
[campanillas tintinean]

5

00:00:43 --> 00:00:46  
[música animada]

6

00:01:27 --> 00:01:28  
- Brimsley.  
- Su majestad.

7

00:01:28 --> 00:01:31  
¿Qué hay en mi diario  
de compromisos de la semana?

8

00:01:31 --> 00:01:32  
¿Compromisos, su majestad?

9

00:01:32 --> 00:01:35  
Seguramente, visitas de caridad,  
pobres, huérfanos.

10

00:01:35 --> 00:01:38  
Sé que debo ver a mis damas de compañía,  
eso es importante.

11

00:01:38 --> 00:01:40  
Hay muchas cosas que hacer.

12

00:01:40 --&gt; 00:01:42

El arte, ver las galerías de Londres.

13

00:01:42 --&gt; 00:01:44

Siempre me encantaron  
el teatro y la música.

14

00:01:44 --&gt; 00:01:47

¿Hay conciertos u óperas  
en mis compromisos?

15

00:01:47 --&gt; 00:01:49

Su majestad, temo  
que no tiene ningún compromiso.

16

00:01:49 --&gt; 00:01:51

¿Cómo es posi...?

17

00:01:51 --&gt; 00:01:53

¿No tengo ningún compromiso?

18

00:01:53 --&gt; 00:01:54

No, su majestad.

19

00:01:55 --&gt; 00:01:57

Brimsley, soy la reina.

20

00:01:57 --&gt; 00:01:59

Tengo funciones,  
funciones oficiales, ¿o no?

21

00:01:59 --&gt; 00:02:01

Claro, demasiadas.

22

00:02:01 --&gt; 00:02:03

¿Y cómo es posible  
que no tenga ningún compromiso?

23

00:02:03 --> 00:02:04  
Para que goce en privado

24

00:02:05 --> 00:02:07  
los primeros días  
del matrimonio, su majestad.

25

00:02:07 --> 00:02:09  
[música suave]

26

00:02:10 --> 00:02:11  
¿Estoy en mi luna de miel?

27

00:02:13 --> 00:02:14  
Así es, su majestad.

28

00:02:19 --> 00:02:22  
El Parlamento  
lo llama "el Gran Experimento".

29

00:02:22 --> 00:02:24  
Pues sí, es un gran experimento

30

00:02:24 --> 00:02:27  
otorgar títulos a quienes se parecen  
a nuestra nueva reina.

31

00:02:27 --> 00:02:30  
El punto es que se hablará de esto.  
Debe ser un éxito.

32

00:02:30 --> 00:02:33  
- Y va a ser un éxito, lord Bute.  
- ¿Y qué sabemos?

33

00:02:33 --&gt; 00:02:34

- Los dos son aptos.
- Claro que lo son.

34

00:02:35 --&gt; 00:02:38

Él es el rey y es apto para cualquiera.

35

00:02:38 --&gt; 00:02:41

- Ella tiene suerte.
- Es cierto. Esa no es la cuestión.

36

00:02:41 --&gt; 00:02:43

Ah, ¿y cuál es la cuestión?

37

00:02:45 --&gt; 00:02:47

No lo diré en presencia de una dama.

38

00:02:47 --&gt; 00:02:50

Muy bien, tal vez  
no hay nada más de qué hablar.

39

00:02:50 --&gt; 00:02:52

¿Quiere que lo reporte  
a la Cámara de los Lores?

40

00:02:55 --&gt; 00:02:57

Pues, todo es muy moderno ahora.

41

00:02:57 --&gt; 00:03:01

En mi época, siete personas  
asistieron a mi noche de bodas

42

00:03:01 --&gt; 00:03:02

para presenciar

43

00:03:02 --> 00:03:04  
el acto marital

44

00:03:04 --> 00:03:08  
y confirmar que el padre de Georgie y yo,

45

00:03:08 --> 00:03:10  
pues, congeniáramos a George.

46

00:03:10 --> 00:03:14  
Ahora se acostumbra  
a dar privacidad a la pareja.

47

00:03:14 --> 00:03:17  
Y no sería un problema  
normalmente, supongo.

48

00:03:17 --> 00:03:20  
Un hombre, una mujer, la oportunidad de...

49

00:03:20 --> 00:03:22  
Pero hablamos de Georgie.

50

00:03:23 --> 00:03:24  
O, más bien, el rey.

51

00:03:25 --> 00:03:27  
Ya sabemos que Georgie, el rey

52

00:03:28 --> 00:03:30  
puede ser...

53

00:03:31 --> 00:03:35  
Es absolutamente perfecto,  
eso lo sabemos bien.

54

00:03:35 --> 00:03:38  
- El rey es perfecto.  
- [hombre] El rey más fuerte.

55  
00:03:38 --> 00:03:41  
- Solo que tiene una mente especial.  
- Muy independiente.

56  
00:03:42 --> 00:03:44  
Es un pensador original.

57  
00:03:45 --> 00:03:51  
Pero si los actos que suelen  
llevarse a cabo en la noche de bodas

58  
00:03:52 --> 00:03:53  
por algo no han pasado,

59  
00:03:54 --> 00:03:57  
eso afectaría al Gran Experimento.

60  
00:03:57 --> 00:04:00  
No puede haber dudas. ¿Lo entiende?

61  
00:04:00 --> 00:04:04  
- Y no habrá ninguna duda.  
- No, ninguna duda.

62  
00:04:08 --> 00:04:10  
Es un gran experimento.

63  
00:04:10 --> 00:04:12  
Larga vida al experimento.

64  
00:04:15 --> 00:04:18  
- [puerta se cierra]  
- ¿Ha consumado el acto o no?

65

00:04:18 --> 00:04:20  
[música animada]

66

00:05:16 --> 00:05:18  
[música animada continúa]

67

00:05:57 --> 00:05:58  
[silla se corre]

68

00:06:01 --> 00:06:02  
[suspira]

69

00:06:16 --> 00:06:18  
[música de tensión]

70

00:07:07 --> 00:07:09  
[silencio]

71

00:07:29 --> 00:07:31  
[música melancólica]

72

00:08:03 --> 00:08:04  
[Charlotte jadea]

73

00:08:09 --> 00:08:10  
[suspira]

74

00:08:10 --> 00:08:12  
[grita]

75

00:08:18 --> 00:08:23  
LA REINA CHARLOTTE:  
UNA HISTORIA DE BRIDGERTON

76

00:08:24 --> 00:08:25  
[música clásica]

77

00:08:29 --> 00:08:31  
[música animada]

78

00:08:31 --> 00:08:35  
[lady Whistledown] La paciencia  
no siempre es una virtud.

79

00:08:36 --> 00:08:41  
El paso del tiempo  
no necesariamente rinde frutos,

80

00:08:41 --> 00:08:43  
y quizá la paciencia

81

00:08:43 --> 00:08:46  
no en todos los casos se ve recompensada.

82

00:08:49 --> 00:08:52  
Sin embargo, existen dichas muy especiales

83

00:08:53 --> 00:08:55  
que bien valen la espera.

84

00:08:57 --> 00:08:58  
¡Oh!

85

00:09:00 --> 00:09:01  
[bebé llora]

86

00:09:01 --> 00:09:04  
Ven. ¡Oh!

87

00:09:04 --> 00:09:06

[perro gime]

88

00:09:06 --> 00:09:08

- No. ¡No!

- [hijo] Pero, mamá...

89

00:09:08 --> 00:09:11

La verdad, creo que te agradaría.

Es una persona encantadora.

90

00:09:11 --> 00:09:15

Es una actriz. No. Termina con ella  
y busca a alguien apto.

91

00:09:15 --> 00:09:16

Pero ya tienen hijos, madre.

92

00:09:16 --> 00:09:18

- Qué vergüenza.

- Si la ama...

93

00:09:18 --> 00:09:20

- Gracias.

- Mira quién habla.

94

00:09:20 --> 00:09:22

- Tu amiguita está casada.

- [risas]

95

00:09:22 --> 00:09:26

- Frederick, ¿y tu esposa?

- Pues, no la he visto en 20 años.

96

00:09:26 --> 00:09:28

Si fuera ella,  
también me habría ido del país.

97

00:09:28 --> 00:09:29  
[risas]

98

00:09:29 --> 00:09:33  
¿Cómo es posible que ninguno de ustedes  
tenga relaciones respetables?

99

00:09:33 --> 00:09:36  
Madre, tal vez ya es muy tarde.  
Nuestras hermanas ya no son fértiles.

100

00:09:37 --> 00:09:39  
- Hicimos lo que pudimos. Tal vez...  
- No.

101

00:09:39 --> 00:09:43  
Porque tu padre y yo le hemos dado  
a Gran Bretaña una gran estirpe

102

00:09:43 --> 00:09:45  
No terminará con su generación.

103

00:09:45 --> 00:09:48  
Esta gran estirpe continuará.

104

00:09:48 --> 00:09:51  
- Son responsables de que continúe.  
- Si fuera tan simple como sugieres..

105

00:09:51 --> 00:09:54  
[hablan al mismo tiempo]

106

00:09:59 --> 00:10:02  
[Lady Whistledown] Uno se pregunta,  
mientras Inglaterra espera

107

00:10:02 --> 00:10:05

por ver cuál de los hijos del rey George

108

00:10:05 --> 00:10:09  
podrá traer al mundo  
un heredero real al trono,

109

00:10:09 --> 00:10:12  
si la paciencia es una virtud o un lastre

110

00:10:12 --> 00:10:15  
para nuestra querida reina Charlotte.

111

00:10:15 --> 00:10:17  
[hombres hablan al mismo tiempo]

112

00:10:20 --> 00:10:22  
[silencio]

113

00:10:29 --> 00:10:30  
Brimsley.

114

00:10:30 --> 00:10:31  
Sí, su majestad.

115

00:10:32 --> 00:10:32  
Trae el carruaje.

116

00:10:33 --> 00:10:36  
Sí, su majestad.  
¿Se puede saber adónde vamos?

117

00:10:37 --> 00:10:38  
Iremos a ver a mi esposo.

118

00:10:39 --> 00:10:40  
[música de tensión]

119

00:10:44 --> 00:10:45  
[caballos relinchan]

120

00:10:56 --> 00:10:59  
- [caballos relinchan]  
- [hombre] Atención, van llegando.

121

00:11:19 --> 00:11:20  
¿Dónde está?

122

00:11:20 --> 00:11:22  
- Su majestad, no esperábamos...  
- ¿Dónde está?

123

00:11:24 --> 00:11:25  
En su observatorio, majestad.

124

00:11:28 --> 00:11:29  
Espera ahí.

125

00:11:41 --> 00:11:42  
Podría ser bueno.

126

00:11:44 --> 00:11:45  
Tal vez.

127

00:11:45 --> 00:11:47  
O podría ser malo.

128

00:11:48 --> 00:11:51  
¿Le gustaría entrar un rato  
mientras esperamos?

129

00:11:52 --> 00:11:54  
Es una noche bastante fría.

130

00:11:54 --&gt; 00:11:58

Gracias, señor.

Es una oferta bastante amable y generosa.

131

00:12:07 --&gt; 00:12:08

Me da celos que el hombre del rey

132

00:12:08 --&gt; 00:12:10

tenga mejores aposentos  
que el de la reina.

133

00:12:11 --&gt; 00:12:12

Es de esperarse.

134

00:12:13 --&gt; 00:12:15

Soy más importante que tú.

135

00:12:18 --&gt; 00:12:20

- [música de tensión]  
- [jadean]

136

00:12:29 --&gt; 00:12:31

[Brimsley] El Palacio  
ha pedido un reporte.

137

00:12:31 --&gt; 00:12:34

- ¿Qué les dirás?  
- ¿Yo? ¿Por qué tendría que decirles algo?

138

00:12:34 --&gt; 00:12:38

- Él se rehusó a consumir el matrimonio.  
- Ella pudo seducirlo.

139

00:12:38 --&gt; 00:12:40

Ella es una dama pura y refinada.

140

00:12:42 --&gt; 00:12:46

- Lo dices en tono acusatorio.
- Creo que hiciste algo.

141

00:12:47 --&gt; 00:12:49

[exhala] Yo no controlo al rey.

142

00:12:49 --&gt; 00:12:51

Eres su siervo. Lo conoces.

143

00:12:52 --&gt; 00:12:54

¿Hay algún problema?

144

00:12:54 --&gt; 00:12:57

¿Una deformidad?  
¿Hay algún... problema con sus partes?

145

00:12:58 --&gt; 00:13:01

- Eso está fuera de lugar.
- Es una simple pregunta.

146

00:13:02 --&gt; 00:13:03

¿Hay un problema?

147

00:13:05 --&gt; 00:13:07

Me parece que sus partes están bien.

148

00:13:08 --&gt; 00:13:09

Grandes.

149

00:13:09 --&gt; 00:13:13

Según he visto,  
tiene partes grandes y saludables.

150

00:13:16 --&gt; 00:13:17

Sin deformidades. [ríe]

151

00:13:19 --> 00:13:21  
[Brimsley jadea]

152

00:13:21 --> 00:13:23  
Es una belleza, una joya, pero...

153

00:13:24 --> 00:13:25  
quizá no para él.

154

00:13:25 --> 00:13:26  
No es su tipo, ¿no?

155

00:13:26 --> 00:13:28  
No sé qué podría definir su tipo.

156

00:13:29 --> 00:13:30  
[gime]

157

00:13:30 --> 00:13:32  
Una mujer.  
Más allá, nunca he prestado atención.

158

00:13:32 --> 00:13:34  
[gime] Oh, bueno...

159

00:13:34 --> 00:13:37  
[suspira] Tal vez necesitan  
pasar más tiempo juntos.

160

00:13:37 --> 00:13:39  
- Como tú y yo ahora.  
- ¿Qué?

161

00:13:39 --> 00:13:41  
¿Crees que pasarán 15 minutos juntos?

162  
00:13:42 --> 00:13:43  
Esperemos que sean 20.

163  
00:13:45 --> 00:13:46  
[gime]

164  
00:13:47 --> 00:13:48  
[exhala]

165  
00:13:58 --> 00:14:01  
- ¿Qué es este lugar?  
- [George] Charlotte. [ríe]

166  
00:14:01 --> 00:14:02  
Hola, viniste.

167  
00:14:02 --> 00:14:05  
Esto es un observatorio  
para ver las estrellas.

168  
00:14:06 --> 00:14:08  
Hoy es una noche despejada.

169  
00:14:09 --> 00:14:11  
Se ven las constelaciones

170  
00:14:11 --> 00:14:13  
y creo...

171  
00:14:16 --> 00:14:19  
que alcanzo a ver un planeta.

172  
00:14:21 --> 00:14:22  
Mira, allá.

173

00:14:22 --&gt; 00:14:25

- ¿Esto es lo que estuviste haciendo?  
- ¿Disculpa?

174

00:14:25 --&gt; 00:14:26

[Charlotte] ¿Desde la boda?

175

00:14:26 --&gt; 00:14:29

¿En esto has estado pasando tu tiempo  
desde la boda?

176

00:14:29 --&gt; 00:14:32

Sí, es de lo más emocionante.

Hay una alineación...

177

00:14:32 --&gt; 00:14:34

- ¿En este lugar has...?  
- Observatorio.

178

00:14:36 --&gt; 00:14:37

George, ¿qué he hecho mal?

179

00:14:37 --&gt; 00:14:39

¿Qué error he cometido?

180

00:14:39 --&gt; 00:14:41

- Ninguno.  
- ¿Dije algo que te ofendiera?

181

00:14:41 --&gt; 00:14:43

- No.  
- ¿Hice algo para ofenderte?

182

00:14:43 --&gt; 00:14:46

- [ríe] No, Charlotte..  
- Entonces, ¿tengo algún problema?

183

00:14:48 --> 00:14:51  
- No tienes ningún problema.  
- Sí, debe haber algún problema.

184

00:14:51 --> 00:14:52  
No seas poco razonable.

185

00:14:52 --> 00:14:55  
George, pensé que acudías... a un burdel.

186

00:14:58 --> 00:14:59  
¿Sabes qué significa?

187

00:15:00 --> 00:15:02  
Sé lo que es un burdel.

188

00:15:02 --> 00:15:03  
Más o menos.

189

00:15:03 --> 00:15:05  
Tengo hermanos. Eso no quiere decir...

190

00:15:05 --> 00:15:09  
Me refiero a que me parecería preferible  
que visitaras un burdel.

191

00:15:09 --> 00:15:13  
Eso sería más comprensible, pero no,  
prefieres las estrellas a mi compañía.

192

00:15:13 --> 00:15:16  
- No dije que prefiriera...  
- Vives en este lugar.

193

00:15:16 --> 00:15:17  
Observatorio.

194

00:15:17 --&gt; 00:15:19

El único en su clase en toda Inglaterra.

195

00:15:19 --&gt; 00:15:22

Vives en este observatorio  
único en su clase,

196

00:15:22 --&gt; 00:15:25

comes y duermes alzando la vista al cielo

197

00:15:25 --&gt; 00:15:28

y emocionándote por las constelaciones  
desde que nos casamos,

198

00:15:28 --&gt; 00:15:31

mientras que yo estoy  
en una casa acartonada

199

00:15:31 --&gt; 00:15:33

en la que me cambian como muñeca  
tres veces al día

200

00:15:33 --&gt; 00:15:36

sin tener adónde ir,  
con quién hablar ni nada que hacer.

201

00:15:36 --&gt; 00:15:39

Eres la reina,  
puedes hacer lo que quieras.

202

00:15:39 --&gt; 00:15:41

- Excepto estar con mi esposo.  
- Por favor.

203

00:15:41 --&gt; 00:15:42

¡George!

204

00:15:42 --> 00:15:45  
En serio no entiendo  
por qué te quejas por todo.

205

00:15:45 --> 00:15:47  
[música triste]

206

00:15:51 --> 00:15:56  
Apenas tengo 17 años  
y, de pronto, soy reina

207

00:15:56 --> 00:16:00  
en un país extraño  
con comida y costumbres extrañas.

208

00:16:00 --> 00:16:03  
Tú no entiendes  
porque ha sido así desde que naciste.

209

00:16:03 --> 00:16:06  
Yo no puedo hacer lo que a mí me plazca.

210

00:16:06 --> 00:16:08  
La reina no tiene permitido  
ir con la modista

211

00:16:08 --> 00:16:10  
o las galerías o los helados.

212

00:16:10 --> 00:16:11  
No puedo hacer amigos.

213

00:16:11 --> 00:16:13  
Debo mantenerme al margen.

214

00:16:13 --> 00:16:14  
[exhala]

215

00:16:14 --> 00:16:17  
No conozco a una sola persona  
más que a ti.

216

00:16:18 --> 00:16:21  
Estoy totalmente sola,  
y tú prefieres ver el cielo que a mí.

217

00:16:24 --> 00:16:25  
- ¡George!  
- ¿Qué?

218

00:16:26 --> 00:16:27  
[Charlotte] ¡Di algo!

219

00:16:29 --> 00:16:32  
- No quiero pelear.  
- ¡Yo quiero pelear contigo!

220

00:16:32 --> 00:16:34  
¡Pelea conmigo! ¡Pelea por mí!

221

00:16:34 --> 00:16:36  
¡Ve a casa, Charlotte!

222

00:16:45 --> 00:16:47  
[Charlotte suspira]

223

00:16:55 --> 00:16:57  
[música melancólica]

224

00:17:29 --> 00:17:31  
[campanadas]

225

00:17:31 --> 00:17:35  
- [Reynolds] Parecen estar satisfechos.  
- Se ven muy contentos.

226

00:17:35 --> 00:17:38  
Espero que haya más noticias  
fuera de la apariencia de satisfacción

227

00:17:38 --> 00:17:39  
y contento.

228

00:17:39 --> 00:17:42  
Son una maravilla.  
Él está prendado de su belleza.

229

00:17:42 --> 00:17:45  
¿En serio? ¿El rey George, prendado?

230

00:17:47 --> 00:17:50  
No es adecuado  
definir las emociones de un rey.

231

00:17:50 --> 00:17:51  
Claro que no.

232

00:17:51 --> 00:17:53  
Quise decir que se ve muy feliz.

233

00:17:55 --> 00:17:57  
¿Y cuál es la evidencia?

234

00:17:57 --> 00:17:58  
[música suave]

235

00:17:58 --> 00:18:00  
Eh, las múltiples charlas, paseos...

236

00:18:00 --> 00:18:03  
Risas, hay risas.  
Es conmovedor presenciarlo.

237

00:18:08 --> 00:18:10  
¿Qué hay de sus relaciones?

238

00:18:11 --> 00:18:13  
Eh... ¿Relaciones?

239

00:18:13 --> 00:18:15  
Su unión marital.

240

00:18:15 --> 00:18:17  
¿Unión?

241

00:18:20 --> 00:18:23  
La princesa viuda desea confirmar

242

00:18:23 --> 00:18:25  
que el matrimonio ya se ha consumado.

243

00:18:26 --> 00:18:27  
Sexualmente.

244

00:18:27 --> 00:18:29  
Pregunta por el bien del país, claro.

245

00:18:29 --> 00:18:30  
Pero por supuesto.

246

00:18:35 --> 00:18:36  
¿Entonces?

247

00:18:39 --> 00:18:41  
Sin duda.

248  
00:18:41 --> 00:18:43  
Según lo que yo he visto, diría que sí.

249  
00:18:44 --> 00:18:47  
Así que es una luna de miel exitosa.

250  
00:18:47 --> 00:18:50  
Diría que tiene éxito,  
¿no es así, Brimsley?

251  
00:18:52 --> 00:18:54  
Eh, mucho éxito.

252  
00:18:55 --> 00:18:56  
Sí.

253  
00:18:58 --> 00:19:00  
Excelente, maravilloso.

254  
00:19:00 --> 00:19:04  
Tal vez tengamos un heredero al trono  
en menos de dos semanas.

255  
00:19:04 --> 00:19:05  
[risas]

256  
00:19:09 --> 00:19:11  
[canto de pájaros]

257  
00:19:12 --> 00:19:14  
[golpeteo]

258  
00:19:15 --> 00:19:17

[lord Danbury jadea]

259

00:19:18 --> 00:19:21

[gime]

260

00:19:26 --> 00:19:28

[gime]

261

00:19:29 --> 00:19:31

[gime]

262

00:19:33 --> 00:19:36

Mañanas, tardes, incluso noches  
y ahora, a la hora del té.

263

00:19:36 --> 00:19:40

Mientras bebía el té, Coral,  
y bordaba una almohada.

264

00:19:40 --> 00:19:43

Lo siento mucho, milady.  
¿Sabemos qué lo provocó?

265

00:19:44 --> 00:19:46

Fue a White's en Mayfair por primera vez.

266

00:19:46 --> 00:19:47

¿El club de caballeros?

267

00:19:47 --> 00:19:51

Al parecer, como miembro con título  
de la sociedad,

268

00:19:51 --> 00:19:54

tiene derecho a entrar,  
pero se rehusaron a dejarlo pasar.

269

00:19:54 --> 00:19:55  
Ay, milady.

270

00:19:55 --> 00:19:59  
¿Sabe? Lo mismo le pasó  
a lord Smythe-Smith y a los Kent.

271

00:19:59 --> 00:20:02  
Mi esposo está decidido  
a que esas personas lo acepten.

272

00:20:02 --> 00:20:05  
La alta sociedad es horrible.  
Hasta sus criadas son unas arrogantes.

273

00:20:05 --> 00:20:09  
¿Qué tenían de malo las cosas antes?  
No porque yo tenga que entenderlo.

274

00:20:09 --> 00:20:11  
Es el título: lord Danbury.

275

00:20:12 --> 00:20:15  
Le dieron una probada,  
y ahora no pueden negárselo.

276

00:20:15 --> 00:20:18  
Intentará unirse a la cacería mañana.

277

00:20:19 --> 00:20:23  
Yo tendré lista el agua caliente  
para su baño cuando lo necesite.

278

00:20:23 --> 00:20:24  
Solo debe llamarme.

279

00:20:24 --> 00:20:28  
Ay, creo que también necesitare  
ungüento para los muslos.

280  
00:20:28 --> 00:20:29  
[resuella] Ay, no.

281  
00:20:30 --> 00:20:33  
¿Y si termino con otro  
de esos enormes bebés en el vientre?

282  
00:20:33 --> 00:20:34  
[niega]

283  
00:20:35 --> 00:20:36  
[suspira]

284  
00:20:43 --> 00:20:45  
[música de tensión]

285  
00:21:03 --> 00:21:05  
- [Brimsley] Debe actuar.  
- No puedo obligarlo.

286  
00:21:05 --> 00:21:08  
Le dijiste a la princesa viuda  
que había consumado el acto.

287  
00:21:08 --> 00:21:10  
¿Tú qué harías en nombre del rey?

288  
00:21:11 --> 00:21:12  
[Brimsley] Un gesto.

289  
00:21:12 --> 00:21:14  
- ¿Un gesto?  
- Un gesto.

290  
00:21:19 --> 00:21:21  
Sugeriré alguna clase de gesto.

291  
00:21:31 --> 00:21:33  
[canto de pájaros]

292  
00:21:39 --> 00:21:40  
[Charlotte] Ah...

293  
00:21:45 --> 00:21:46  
Eh, naranja.

294  
00:21:51 --> 00:21:53  
- Llévenla a la cocina para la reina.  
- [hombre] Sí, señor.

295  
00:21:55 --> 00:21:58  
- Puedo cortar naranjas sola, Brimsley.  
- Sí, su majestad.

296  
00:22:01 --> 00:22:02  
Eh, naranja.

297  
00:22:08 --> 00:22:09  
[hombre susurra]

298  
00:22:13 --> 00:22:15  
El rey le envió un regalo.

299  
00:22:15 --> 00:22:17  
La espera en el vestíbulo.

300  
00:22:17 --> 00:22:18  
Y hay una nota, majestad.

301  
00:22:22 --> 00:22:26  
NO QUIERO QUE JAMÁS TE SIENTAS SOLA.  
REY GEORGE

302  
00:22:27 --> 00:22:28  
[ríe]

303  
00:22:29 --> 00:22:30  
Muéstramelo.

304  
00:22:44 --> 00:22:45  
¿Qué es eso?

305  
00:22:46 --> 00:22:48  
- Es el regalo del rey, su majestad.  
- Pero ¿qué cosa es?

306  
00:22:48 --> 00:22:51  
[Brimsley] Pues, es un perro, su majestad.

307  
00:22:51 --> 00:22:52  
[Charlotte] No.

308  
00:22:52 --> 00:22:54  
Son grandes y majestuosos.

309  
00:22:54 --> 00:22:57  
Eh, un pinscher, pastor,  
schnauzer o danés.

310  
00:22:57 --> 00:22:58  
Eso es...

311  
00:22:59 --> 00:23:01  
un conejo deforme.

312  
00:23:01 --> 00:23:02  
[perro gime]

313  
00:23:05 --> 00:23:06  
[Charlotte gruñe]

314  
00:23:08 --> 00:23:09  
[Brimsley suspira]

315  
00:23:10 --> 00:23:12  
[perro gime]

316  
00:23:16 --> 00:23:17  
[ladrido]

317  
00:23:18 --> 00:23:19  
[cubiertos tintinean]

318  
00:23:34 --> 00:23:35  
[perro gime]

319  
00:23:44 --> 00:23:45  
[perro gime]

320  
00:23:52 --> 00:23:53  
[perro ladra]

321  
00:23:55 --> 00:23:57  
[perro gime]

322  
00:24:00 --> 00:24:02  
Quiero ver a mis damas de compañía mañana.

323  
00:24:02 --> 00:24:04  
Su majestad, es su luna de miel. No...

324

00:24:04 --&gt; 00:24:07

Sí puedo y lo haré.  
No me dirás qué puedo hacer.

325

00:24:07 --&gt; 00:24:10

Su majestad, soy la única persona  
que no le dirá lo que puede hacer.

326

00:24:10 --&gt; 00:24:12

Sin embargo, siempre le diré

327

00:24:12 --&gt; 00:24:15

la mejor manera de hacer  
lo que no se le permite hacer.

328

00:24:19 --&gt; 00:24:22

¿No se me permite ver a mis damas  
de compañía en mi luna de miel?

329

00:24:22 --&gt; 00:24:25

Sería muy poco sensato de su parte  
reunirse con todas.

330

00:24:27 --&gt; 00:24:30

Le recomiendo ser un poco más discreta.

331

00:24:33 --&gt; 00:24:34

Y si quisiera ser discreta,

332

00:24:36 --&gt; 00:24:39

¿podría confiar en lady Danbury?

333

00:24:40 --&gt; 00:24:42

[música suave]

334

00:25:03 --> 00:25:05  
[suena música alegre]

335  
00:25:18 --> 00:25:20  
¿Qué tal el té? ¿Es de tu agrado?

336  
00:25:21 --> 00:25:23  
Está bien, su majestad.

337  
00:25:33 --> 00:25:35  
Qué hermoso perro, su majestad.

338  
00:25:36 --> 00:25:37  
Es un conejo deforme.

339  
00:25:37 --> 00:25:40  
Oh, perdóneme, su majestad.

340  
00:25:43 --> 00:25:45  
Qué gentil de su parte  
fue invitarme al té.

341  
00:25:46 --> 00:25:48  
¿Conocerá a sus damas de compañía  
una por una?

342  
00:25:48 --> 00:25:50  
- No.  
- Oh.

343  
00:25:50 --> 00:25:52  
Brimsley dijo  
que tú serías la más discreta

344  
00:25:52 --> 00:25:54  
porque estoy en mi luna de miel.

345

00:25:59 --&gt; 00:26:02

La cual ha sido maravillosa, por cierto.

346

00:26:02 --&gt; 00:26:04

Una espléndida luna de miel.

347

00:26:04 --&gt; 00:26:06

Mi esposo es...

348

00:26:06 --&gt; 00:26:08

el mejor esposo.

349

00:26:08 --&gt; 00:26:10

Me regaló ese hermoso... conejo.

350

00:26:11 --&gt; 00:26:13

[perro gime]

351

00:26:18 --&gt; 00:26:20

¿Puedo ser franca, su majestad?

352

00:26:29 --&gt; 00:26:32

No estaré a más de cinco pasos  
de la puerta.

353

00:26:32 --&gt; 00:26:33

[Charlotte] Ajá.

354

00:26:37 --&gt; 00:26:38

- [exhala]

- [puerta se cierra]

355

00:26:38 --&gt; 00:26:42

- Por favor, sé franca. Nadie más lo es.

- [lady Danbury ríe]

356

00:26:43 --&gt; 00:26:43

Sí.

357

00:26:44 --&gt; 00:26:47

Primero, es muy mala para mentir. [ríe]

358

00:26:47 --&gt; 00:26:51

No creí ni una sola palabra  
de lo que dijo sobre su luna de miel.

359

00:26:51 --&gt; 00:26:53

No intente hacer eso  
enfrente de la sociedad.

360

00:26:53 --&gt; 00:26:55

Causará un escándalo.

361

00:26:55 --&gt; 00:26:57

Ah... [ríe]

362

00:26:57 --&gt; 00:27:00

Mi luna de miel fue un desastre.

363

00:27:00 --&gt; 00:27:02

No sabía qué esperar en la noche de bodas.

364

00:27:02 --&gt; 00:27:04

Él es viejo e impaciente.

365

00:27:04 --&gt; 00:27:07

Fue bastante doloroso  
y, de hecho, aterrador.

366

00:27:07 --&gt; 00:27:11

Esté tranquila si la suya  
tampoco fue perfecta o espléndida.

367  
00:27:15 --> 00:27:16  
Su majestad. [ríe]

368  
00:27:16 --> 00:27:19  
¿Sí tuvo una noche de bodas?

369  
00:27:24 --> 00:27:27  
Fue malvado y grosero y egoísta.

370  
00:27:27 --> 00:27:28  
Solo quería irse.

371  
00:27:28 --> 00:27:30  
Se sentía mal, supongo.

372  
00:27:30 --> 00:27:33  
Y parece que no era capaz de entender  
por qué no quería dejarlo ir a Kew

373  
00:27:33 --> 00:27:36  
mientras yo estoy aquí  
sin nadie con quien hablar.

374  
00:27:36 --> 00:27:39  
Y luego me dio esa bestia,  
como si pudiera ayudar en algo,

375  
00:27:39 --> 00:27:40  
pero esa cosa no compensa...

376  
00:27:40 --> 00:27:43  
Su majestad, ¿todavía me permite  
hablar con franqueza?

377  
00:27:43 --> 00:27:44

Ajá.

378

00:27:45 --> 00:27:49  
Hablo de consumar el matrimonio.

379

00:27:49 --> 00:27:53  
¿Usted y el rey...  
sí consumaron el matrimonio?

380

00:27:53 --> 00:27:56  
Porque si no, es necesario tener...

381

00:27:56 --> 00:27:58  
Su majestad, Charlotte,

382

00:27:58 --> 00:28:02  
si no consumó el matrimonio,  
entonces no está casada con el rey.

383

00:28:02 --> 00:28:05  
Su posición es la que corre el riesgo.

384

00:28:05 --> 00:28:07  
El Gran Experimento está en riesgo.

385

00:28:07 --> 00:28:09  
Por Dios, ¿sí lo consumaron?

386

00:28:12 --> 00:28:15  
¿Sabe de lo que hablo  
cuando digo "consumar"?

387

00:28:16 --> 00:28:18  
¿Realizar el acto marital?

388

00:28:19 --> 00:28:23

¿Tiene algo que ver  
con ese Gran Experimento?

389

00:28:23 --> 00:28:25  
[música animada]

390

00:28:25 --> 00:28:26  
[suspira]

391

00:28:28 --> 00:28:29  
Llamemos a Brimsley.

392

00:28:29 --> 00:28:33  
[ríe] Requeriremos papel para dibujar  
y carboncillos.

393

00:28:34 --> 00:28:35  
[campanillas tintinean]

394

00:28:42 --> 00:28:44  
[Charlotte] ¿Cuántas veces lo inserta?

395

00:28:44 --> 00:28:47  
Cuántas veces sea necesario, su majestad.

396

00:28:48 --> 00:28:52  
- [Charlotte] ¿Cuánto tiempo tarda?  
- A veces se siente como una eternidad.

397

00:28:52 --> 00:28:53  
¿Y lo disfrutaré?

398

00:28:53 --> 00:28:54  
No me ha pasado,

399

00:28:54 --> 00:28:58

pero tal vez se deba a que nunca  
lo he pensado como un disfrute,

400

00:28:59 --> 00:29:00  
sino como una obligación.

401

00:29:01 --> 00:29:04  
Tal vez con alguien de tu agrado  
sea diferente, no tengo idea.

402

00:29:05 --> 00:29:06  
Pues, no me agrada George,

403

00:29:06 --> 00:29:10  
así que no entiendo por qué  
debemos molestarnos en hacer todo esto.

404

00:29:11 --> 00:29:13  
Eso no... [carraspea]

405

00:29:14 --> 00:29:15  
Su majestad,

406

00:29:15 --> 00:29:17  
esto es Bretaña.

407

00:29:17 --> 00:29:18  
No hace mucho tiempo,

408

00:29:18 --> 00:29:21  
se decapitaba a las reinas  
que no tenían hijos.

409

00:29:21 --> 00:29:22  
Eso no me va a pasar.

410

00:29:22 --> 00:29:24  
Eso no...

411  
00:29:24 --> 00:29:25  
No es...

412  
00:29:26 --> 00:29:27  
Su majestad,

413  
00:29:28 --> 00:29:29  
esto es importante.

414  
00:29:29 --> 00:29:31  
Es la primera de su clase.

415  
00:29:31 --> 00:29:33  
Debe asegurar su posición.

416  
00:29:33 --> 00:29:36  
Sí, pero este fracaso no es mío.

417  
00:29:39 --> 00:29:41  
Porque él, claramente, no me quiere,

418  
00:29:41 --> 00:29:44  
y yo no puedo forzarlo  
a querer hacer esto conmigo.

419  
00:29:44 --> 00:29:46  
Tal vez sea bueno que no sea reina.

420  
00:29:46 --> 00:29:47  
Si no estamos casados,

421  
00:29:47 --> 00:29:51  
tal vez podamos olvidar todo esto

y yo pueda volver a mi país.

422  
00:29:51 --> 00:29:52  
[exhala]

423  
00:29:55 --> 00:29:56  
Es un pomerania.

424  
00:29:58 --> 00:29:59  
Su conejo deforme.

425  
00:30:00 --> 00:30:01  
Sí es un perro.

426  
00:30:02 --> 00:30:04  
Un poco común.

427  
00:30:04 --> 00:30:07  
y de raza pura de Pomerania.

428  
00:30:18 --> 00:30:19  
[suspira]

429  
00:30:19 --> 00:30:21  
[golpeteo]

430  
00:30:32 --> 00:30:33  
[suspira]

431  
00:30:34 --> 00:30:36  
¿No lo dejaron unirse a la cacería?

432  
00:30:36 --> 00:30:38  
No lo dejaron unirse a la cacería.

433

00:30:44 --> 00:30:47  
[Charlotte] Pareciera que les pedí  
ir a la Torre de Londres.

434  
00:30:47 --> 00:30:48  
Les pido que se casen.

435  
00:30:48 --> 00:30:50  
Igual puede ser una propuesta difícil.

436  
00:30:50 --> 00:30:52  
Es simple.

437  
00:30:52 --> 00:30:55  
Encontrar a una dama con títulos,  
casarse y tener hijos.

438  
00:30:55 --> 00:30:58  
Es un ritual tan viejo como Inglaterra.  
Todos lo hacen.

439  
00:30:59 --> 00:31:01  
Viuda vizcondesa Violet Bridgerton,  
su majestad.

440  
00:31:01 --> 00:31:03  
- Ah.  
- [ríe]

441  
00:31:08 --> 00:31:10  
Siéntese con nosotras.

442  
00:31:11 --> 00:31:12  
Su majestad.

443  
00:31:13 --> 00:31:16  
Gracias por honrarme con la invitación.

444  
00:31:16 --> 00:31:17  
Qué gran sorpresa.

445  
00:31:18 --> 00:31:20  
Pensé que debía llamar a una experta.

446  
00:31:20 --> 00:31:21  
Eh, ¿experta?

447  
00:31:21 --> 00:31:23  
Usted tiene muchos hijos.

448  
00:31:23 --> 00:31:24  
Sí, supongo que sí.

449  
00:31:24 --> 00:31:25  
[ríen]

450  
00:31:26 --> 00:31:27  
Yo también tengo muchos hijos.

451  
00:31:27 --> 00:31:28  
Como su majestad decidió.

452  
00:31:28 --> 00:31:31  
[Charlotte] Ha tenido dos bodas  
en dos años.

453  
00:31:32 --> 00:31:33  
¿Cómo lo hace?

454  
00:31:34 --> 00:31:35  
Eh, ¿qué cosa?

455

00:31:35 --> 00:31:38  
Convencerlos de querer casarse.

456  
00:31:44 --> 00:31:45  
[Violet] Pues...

457  
00:31:48 --> 00:31:50  
el amor ayuda mucho.

458  
00:31:50 --> 00:31:54  
- ¿El amor?  
- Sí, el amor resuelve muchos problemas.

459  
00:31:56 --> 00:32:00  
Hablaré francamente,  
porque todas somos maduras aquí.

460  
00:32:00 --> 00:32:04  
Mis hijos están enamorados,  
solo que de plebeyas.

461  
00:32:04 --> 00:32:08  
Están enamorados de católicas,  
están enamorados de actrices

462  
00:32:08 --> 00:32:11  
y están enamorados de mujeres  
que ya están casadas.

463  
00:32:12 --> 00:32:14  
El amor no es el problema.

464  
00:32:14 --> 00:32:18  
El amor ha producido  
más de 50 bebés ilegítimos para la corona.

465  
00:32:18 --> 00:32:20

Ah, vaya.

466

00:32:20 --> 00:32:23

Lady Danbury también tiene muchos hijos.  
¿Tiene algún consejo?

467

00:32:23 --> 00:32:27

Mis cuatro hijos me han hecho el honor

468

00:32:27 --> 00:32:30

de mudarse a otros continentes, lejos.

469

00:32:30 --> 00:32:34

Además, el matrimonio es un deber,  
no un placer.

470

00:32:34 --> 00:32:36

Pero puede ser un gran placer.

471

00:32:36 --> 00:32:39

O puede ser  
una sentencia vitalicia dolorosa.

472

00:32:40 --> 00:32:42

[Violet] El matrimonio  
ofrece muchas cosas:

473

00:32:42 --> 00:32:45

compañía, tradición, familia, cariño.

474

00:32:46 --> 00:32:48

Y, si se dan el tiempo de conocerse,

475

00:32:48 --> 00:32:52

una pareja que no necesariamente  
empezó con amor puede fomentarlo.

476

00:32:52 --&gt; 00:32:57

El amor puede florecer  
aún en las condiciones más adversas.

477

00:32:58 --&gt; 00:33:00

- El amor florece.  
- [Violet ríe]

478

00:33:00 --&gt; 00:33:01

[lady Danbury ríe]

479

00:33:02 --&gt; 00:33:05

La dulzura de sus metáforas florales  
me da náusea,

480

00:33:05 --&gt; 00:33:06

pero aplaudo su intención.

481

00:33:07 --&gt; 00:33:10

Pues, les buscaré esposa yo misma,  
ordenaré que se casen

482

00:33:10 --&gt; 00:33:14

y después podrán preocuparse por el amor,  
después de tener bebés reales.

483

00:33:14 --&gt; 00:33:16

- Eso no fue lo que yo...  
- Brimsley.

484

00:33:18 --&gt; 00:33:19

Pídale a lord Chamberlain

485

00:33:19 --&gt; 00:33:22

que haga una lista de potenciales novias  
en toda Europa.

486  
00:33:23 --> 00:33:24  
Gracias.

487  
00:33:27 --> 00:33:29  
No hay de qué, su majestad.

488  
00:33:38 --> 00:33:40  
[perro gime]

489  
00:33:44 --> 00:33:46  
[perro gime]

490  
00:33:58 --> 00:34:00  
Ya duérmete, Pompón.

491  
00:34:03 --> 00:34:04  
[suspira]

492  
00:34:07 --> 00:34:09  
[música animada]

493  
00:34:22 --> 00:34:23  
[Pompón ladra]

494  
00:34:23 --> 00:34:25  
[Reynolds] Llegas tarde.  
El rey despertará pronto.

495  
00:34:26 --> 00:34:28  
Pues, tu gesto camina muy lento.

496  
00:34:28 --> 00:34:31  
- ¿Qué querías lograr?  
- ¿Le permitiste tener visitas?

497

00:34:32 --> 00:34:33  
- Solo una.  
- Es su luna de miel.

498

00:34:33 --> 00:34:35  
Recibió a lady Danbury.

499

00:34:35 --> 00:34:37  
Siempre me ha caído bien.  
Sé que no dirá nada.

500

00:34:37 --> 00:34:38  
Ella no tiene que decir nada.

501

00:34:38 --> 00:34:41  
Los sirvientes hablan.  
El Palacio ya sabe que fue.

502

00:34:41 --> 00:34:43  
Entonces, tal vez sea hora  
de que digas la verdad.

503

00:34:44 --> 00:34:46  
¿Qué problema tiene tu rey?

504

00:34:46 --> 00:34:48  
¿Qué es lo que le impide  
llevarla a la cama?

505

00:34:50 --> 00:34:53  
Preocúpate por tu lado del mundo.

506

00:35:01 --> 00:35:03  
- Ven.  
- [Pompón gruñe]

507

00:35:03 --> 00:35:05

- [Brimsley] Pompón.  
- [Pompón ladra]

508  
00:35:06 --> 00:35:07  
[ladra]

509  
00:35:23 --> 00:35:25  
[lord Danbury] ¿Por qué la princesa  
quiere hablarte?

510  
00:35:25 --> 00:35:26  
No lo sé.

511  
00:35:26 --> 00:35:29  
Mi familia es la que tenía relación  
con el fallecido rey.

512  
00:35:29 --> 00:35:30  
Eso es cierto.

513  
00:35:30 --> 00:35:31  
Tú no eres nadie.

514  
00:35:31 --> 00:35:34  
- No soy nadie.  
- ¿Y por qué quiere verte a ti?

515  
00:35:34 --> 00:35:37  
¡No lo sé! No los conozco en absoluto.

516  
00:35:38 --> 00:35:39  
[exhala]

517  
00:35:41 --> 00:35:42  
Querido,

518

00:35:42 --> 00:35:44  
estoy segura de que quieren verme

519

00:35:44 --> 00:35:47  
para hablar de ti y tu reputación,  
eso es todo.

520

00:35:47 --> 00:35:52  
Te prometo contarte  
hasta el último detalle a mi regreso.

521

00:35:53 --> 00:35:54  
¿Te parece?

522

00:35:57 --> 00:35:59  
Pues, supongo que estará bien.

523

00:36:01 --> 00:36:01  
Ah.

524

00:36:09 --> 00:36:11  
[suspira]

525

00:36:23 --> 00:36:25  
[suspira]

526

00:36:27 --> 00:36:29  
[princesa Augusta] Deme los detalles  
de su reunión con la reina.

527

00:36:29 --> 00:36:32  
Eh... No sé si entiendo.

528

00:36:32 --> 00:36:34  
- Se reunió con su majestad.  
- Así es.

529

00:36:34 --> 00:36:36  
Entonces, deme los detalles.

530

00:36:39 --> 00:36:40  
Bebimos té.

531

00:36:41 --> 00:36:43  
¿Bebieron té?

532

00:36:43 --> 00:36:44  
- Sí.  
- ¿Y?

533

00:36:45 --> 00:36:46  
- Conocí a su perro.  
- ¿Perro?

534

00:36:46 --> 00:36:48  
Sí, tiene un pomerania.

535

00:36:53 --> 00:36:55  
¿Y de qué habló con su majestad?

536

00:36:55 --> 00:36:56  
[ríe]

537

00:36:56 --> 00:36:59  
Pero ¿qué importancia  
tienen las charlas del té?

538

00:36:59 --> 00:37:03  
Suelen ser sobre vestidos,  
arreglos florales y bordados,

539

00:37:03 --> 00:37:06  
las novedades y los chismes.

540

00:37:06 --&gt; 00:37:08

Tal vez hablamos  
sobre composiciones musicales.

541

00:37:08 --&gt; 00:37:10

- Creo que ella no lo sabe.  
- Sí sabe.

542

00:37:12 --&gt; 00:37:13

Agatha,

543

00:37:14 --&gt; 00:37:16

sabemos de qué suele tratarse  
la charla del té.

544

00:37:17 --&gt; 00:37:19

¿De qué se trató esta charla de té?

545

00:37:20 --&gt; 00:37:21

¿Esta charla?

546

00:37:21 --&gt; 00:37:23

Sé que comprende  
y se rehúsa a hablar, Agatha.

547

00:37:23 --&gt; 00:37:25

- Lady Danbury.  
- Y no lo aceptaré.

548

00:37:27 --&gt; 00:37:28

¿Disculpe?

549

00:37:30 --&gt; 00:37:32

Lady Danbury.

550

00:37:33 --> 00:37:36  
Ese es mi título, su alteza.

551  
00:37:36 --> 00:37:38  
El que tuvo la gentileza de otorgarme.

552  
00:37:39 --> 00:37:42  
Lady Agatha Danbury.

553  
00:37:43 --> 00:37:46  
Y sí recuerdo una cosa sobre esa charla.

554  
00:37:46 --> 00:37:51  
Entendí que nuestra reina aún no sabía  
que nuestros títulos eran recientes.

555  
00:37:52 --> 00:37:57  
¿No cree que es un tema interesante  
para la siguiente charla?

556  
00:37:58 --> 00:38:02  
Tal vez debamos hablar de mujer a mujer.

557  
00:38:02 --> 00:38:04  
[hombre] Permítame encargarme.

558  
00:38:04 --> 00:38:07  
- Si lord Bute estuviera aquí...  
- Me parece que puedo sola.

559  
00:38:24 --> 00:38:25  
Me sorprende.

560  
00:38:26 --> 00:38:28  
Siempre pensé que era muy callada.

561

00:38:28 --> 00:38:32  
No soy callada,  
pero mi esposo es muy ruidoso.

562  
00:38:34 --> 00:38:35  
Ah.

563  
00:38:36 --> 00:38:37  
Mm.

564  
00:38:38 --> 00:38:39  
Lady Danbury...

565  
00:38:41 --> 00:38:45  
necesito saber qué ocurre  
en el Palacio de Buckingham.

566  
00:38:46 --> 00:38:48  
Necesito a alguien de confianza.

567  
00:38:49 --> 00:38:50  
¿Ya me entiende?

568  
00:38:50 --> 00:38:51  
Entiendo.

569  
00:38:51 --> 00:38:52  
Muy bien.

570  
00:38:55 --> 00:38:59  
La tradición es que, al otorgar un título,

571  
00:38:59 --> 00:39:02  
hay ingresos y tierras.

572  
00:39:02 --> 00:39:03

Propiedades.

573

00:39:04 --> 00:39:07

Sin esas cosas,  
un título se vuelve insignificante.

574

00:39:08 --> 00:39:10

Todos necesitamos algo, majestad.

575

00:39:11 --> 00:39:12

¿Esto es por dinero?

576

00:39:14 --> 00:39:15

Mm.

577

00:39:17 --> 00:39:18

Usted olvida

578

00:39:18 --> 00:39:23

que la razón por la que su suegro, el rey,  
conocía a mi familia

579

00:39:23 --> 00:39:25

es porque mi suegro también es rey.

580

00:39:26 --> 00:39:28

Y Sierra Leona es muy rica.

581

00:39:28 --> 00:39:29

[suspira]

582

00:39:30 --> 00:39:31

Ya tenemos dinero,

583

00:39:31 --> 00:39:33

incluso para ser de la alta sociedad.

584

00:39:33 --&gt; 00:39:38

Lo que necesito es que a mi esposo  
no se le niegue la entrada a White's.

585

00:39:38 --&gt; 00:39:41

Necesito que se invite a mi esposo  
a las cacerías.

586

00:39:42 --&gt; 00:39:44

Necesito poder acudir  
con la mejor modista,

587

00:39:44 --&gt; 00:39:46

tener los mejores asientos en la ópera.

588

00:39:46 --&gt; 00:39:49

Eso es demasiado.

589

00:39:50 --&gt; 00:39:52

Es una exigencia excesiva.

590

00:39:52 --&gt; 00:39:54

Debería estar agradecida.

591

00:39:54 --&gt; 00:39:57

Dijo que necesitaba saber  
qué sucedía en el Palacio de Buckingham.

592

00:39:57 --&gt; 00:39:59

Supongo que necesita eso

593

00:39:59 --&gt; 00:40:01

para que lord Bute  
piense que está bajo control,

594

00:40:02 --> 00:40:05  
porque si no,  
la Cámara de los Lores la confrontaría.

595  
00:40:07 --> 00:40:08  
¿O me equivoco?

596  
00:40:09 --> 00:40:12  
Cuidado, lady Danbury.

597  
00:40:12 --> 00:40:14  
Simplemente, señalo

598  
00:40:15 --> 00:40:18  
que debe saber lo que ocurre  
en el Palacio de Buckingham.

599  
00:40:18 --> 00:40:20  
Debemos ser iguales en sociedad,

600  
00:40:21 --> 00:40:23  
estar agradecidas mutuamente.

601  
00:40:31 --> 00:40:33  
[música suave]

602  
00:41:09 --> 00:41:10  
Hola, Charlotte.

603  
00:41:16 --> 00:41:17  
Hola.

604  
00:41:17 --> 00:41:20  
¿Te parece si me siento contigo  
en la cena?

605

00:41:20 --> 00:41:21  
¿La cena?

606  
00:41:22 --> 00:41:24  
¿Vienes a...

607  
00:41:25 --> 00:41:26  
...a comer?

608  
00:41:28 --> 00:41:29  
- [exhala]  
- Charlotte.

609  
00:41:30 --> 00:41:32  
¿Adónde vas? ¿Adónde vas?

610  
00:41:32 --> 00:41:35  
No tengo idea, pero lejos de ti,  
a donde tú no estés.

611  
00:41:35 --> 00:41:37  
Charlotte. ¡Charlotte!

612  
00:41:37 --> 00:41:41  
Charlotte, si no me das oportunidad de...  
¡Charlotte, por favor, detente!

613  
00:41:47 --> 00:41:48  
Eh...

614  
00:41:49 --> 00:41:51  
No hay ninguna razón para que te agrade.

615  
00:41:52 --> 00:41:56  
No confías en mí porque nos casamos  
y luego desaparecí en mi observatorio.

616

00:41:56 --> 00:41:57  
Y luego vine a cenar.

617

00:42:01 --> 00:42:02  
Si pudieras...

618

00:42:03 --> 00:42:05  
darme una sola noche de tu tiempo,

619

00:42:06 --> 00:42:09  
te mostraré qué he tenido en mente.

620

00:42:10 --> 00:42:14  
Tal vez no me perdones,  
pero quizá sí puedas odiarme menos.

621

00:42:27 --> 00:42:28  
[suspira]

622

00:42:28 --> 00:42:29  
¿Puedes verlo?

623

00:42:29 --> 00:42:30  
No puedo ver nada.

624

00:42:31 --> 00:42:32  
Pues, concéntrate.

625

00:42:32 --> 00:42:35  
No puedo si estás encima de mí  
y me dices que me concentre.

626

00:42:35 --> 00:42:39  
- Permíteme cambiar el enfoque...  
- ¿Podrías hacerte a un lado y dejarme...?

627

00:42:40 --&gt; 00:42:43

- Ay, por Dios, ¿qué es eso?

- [George] Es Venus.

628

00:42:44 --&gt; 00:42:47

¿Venus? ¿El planeta Venus?

¿Eso que veo es Venus?

629

00:42:47 --&gt; 00:42:49

Así es. Lo he estudiado.

630

00:42:49 --&gt; 00:42:51

Se aproxima un suceso raro.

631

00:42:51 --&gt; 00:42:53

Venus viajará en un arco específico

632

00:42:53 --&gt; 00:42:56

y nos dará un momento preciso  
para tomar medidas,

633

00:42:56 --&gt; 00:42:59

y así sabremos la distancia  
de la Tierra al Sol.

634

00:43:00 --&gt; 00:43:02

Se llama el tránsito de Venus.

635

00:43:03 --&gt; 00:43:04

Será todo un espectáculo.

636

00:43:06 --&gt; 00:43:07

Es algo...

637

00:43:09 --&gt; 00:43:11

[ríe] Vaya, George, es muy hermoso.

638

00:43:13 --> 00:43:14  
Cierto.

639

00:43:19 --> 00:43:21  
Y en esto has estado ocupado.

640

00:43:23 --> 00:43:25  
Hay algo especial en los cielos.

641

00:43:26 --> 00:43:29  
En el mundo en el que vivimos,  
en el que tengo tanto poder y atención,

642

00:43:29 --> 00:43:32  
es bueno recordar que soy como polvo.

643

00:43:32 --> 00:43:34  
Soy solo un punto en el universo.

644

00:43:37 --> 00:43:38  
Me da humildad.

645

00:43:44 --> 00:43:46  
Ser rey es... riesgoso.

646

00:43:49 --> 00:43:51  
Mi mundo gira en torno a mí.

647

00:43:52 --> 00:43:53  
Eso me hizo

648

00:43:54 --> 00:43:55  
egoísta.

649

00:43:58 --> 00:44:02  
No imagino cuán doloroso pudo ser  
que arruinara tu noche de bodas.

650  
00:44:05 --> 00:44:06  
También fue tu noche de bodas.

651  
00:44:08 --> 00:44:09  
Lo lamento.

652  
00:44:10 --> 00:44:11  
Sí, bueno.

653  
00:44:12 --> 00:44:13  
Pues, no te perdono.

654  
00:44:14 --> 00:44:15  
[exhala]

655  
00:44:18 --> 00:44:19  
Aún.

656  
00:44:19 --> 00:44:20  
[música suave]

657  
00:44:22 --> 00:44:22  
Aún.

658  
00:44:25 --> 00:44:26  
Eso es bueno.

659  
00:44:30 --> 00:44:31  
Da esperanza.

660  
00:44:33 --> 00:44:34  
Sí, puede ser.

661

00:44:36 --&gt; 00:44:37

¿Sabes?

662

00:44:38 --&gt; 00:44:43

Casi podríamos decir  
que no fue una noche de bodas

663

00:44:44 --&gt; 00:44:47

porque nos faltó  
realizar la parte nocturna.

664

00:44:53 --&gt; 00:44:54

Eso me han contado.

665

00:44:55 --&gt; 00:44:57

[George] Podemos volver a empezar.

666

00:44:57 --&gt; 00:44:59

- Intentarlo.

- Ajá.

667

00:44:59 --&gt; 00:45:00

Pero si tú quieres.

668

00:45:02 --&gt; 00:45:03

[Charlotte] Bueno..

669

00:45:05 --&gt; 00:45:06

me parece

670

00:45:06 --&gt; 00:45:07

muy...

671

00:45:09 --&gt; 00:45:12

Creo que es una idea razonable.

672

00:45:21 --> 00:45:23  
[música suave]

673

00:45:46 --> 00:45:48  
[Charlotte ríe]

674

00:45:48 --> 00:45:51  
Pero ¿vendrás a casa? ¿A Buckingham?

675

00:45:54 --> 00:45:56  
Volveré al Palacio de Buckingham.

676

00:45:58 --> 00:45:59  
[ríe]

677

00:46:25 --> 00:46:27  
[música animada]

678

00:46:34 --> 00:46:38  
¿No podemos viajar juntos?  
Eso hicimos después de la boda.

679

00:46:38 --> 00:46:40  
Son reglas para proteger la sucesión.

680

00:46:40 --> 00:46:43  
Después de la boda, no había posibilidades  
de que llevaras al futuro rey.

681

00:46:43 --> 00:46:45  
Pero tampoco la hay ahora.

682

00:46:45 --> 00:46:46  
Ellos no lo saben.

683

00:46:46 --> 00:46:48  
Y después de hoy...

684

00:46:49 --> 00:46:50  
cambiará.

685

00:46:53 --> 00:46:54  
- Te veré pronto.  
- Ajá.

686

00:46:54 --> 00:46:56  
[música animada]

687

00:47:53 --> 00:47:55  
¿Le gustaría beber algo  
después de su viaje?

688

00:47:55 --> 00:47:57  
Claro. Gracias.

689

00:48:03 --> 00:48:04  
Eres deslumbrante.

690

00:48:06 --> 00:48:07  
Es bonito,

691

00:48:07 --> 00:48:10  
pero tiene miles de botones diminutos.

692

00:48:11 --> 00:48:14  
De pronto me preocupaba  
haberlo elegido mal.

693

00:48:16 --> 00:48:17  
Soy bueno con los botones.

694  
00:48:17 --> 00:48:18  
[ríe]

695  
00:48:20 --> 00:48:21  
[George suspira]

696  
00:48:37 --> 00:48:39  
[Charlotte inhala]

697  
00:48:53 --> 00:48:55  
[música suave]

698  
00:49:27 --> 00:49:29  
- [suspira] Charlotte.  
- ¿Eh?

699  
00:49:30 --> 00:49:32  
¿Sabes qué pasa en esta noche?

700  
00:49:32 --> 00:49:34  
Sí, lo sé todo.

701  
00:49:34 --> 00:49:37  
He visto dibujos

702  
00:49:37 --> 00:49:39  
y me han explicado a detalle  
todo lo que ocurre.

703  
00:49:39 --> 00:49:40  
[ríe]

704  
00:49:41 --> 00:49:42  
- Es bueno saberlo.  
- [Charlotte ríe]

705

00:49:43 --&gt; 00:49:46

Pero no me gustaría pegarme  
con la pared en la cabeza una y otra vez.

706

00:49:47 --&gt; 00:49:48

¿Hay manera de evitarlo?

707

00:49:50 --&gt; 00:49:52

Sí, se puede evitar.

708

00:49:52 --&gt; 00:49:54

[música suave continúa]

709

00:50:45 --&gt; 00:50:46

[Charlotte jadea]

710

00:50:49 --&gt; 00:50:52

[jadea]

711

00:51:05 --&gt; 00:51:07

[George gime]

712

00:51:23 --&gt; 00:51:26

[gimen]

713

00:51:29 --&gt; 00:51:31

[gimen]

714

00:51:35 --&gt; 00:51:37

- [Charlotte ríe]

- [George jadea]

715

00:51:39 --&gt; 00:51:42

[jadean]

716

00:51:48 --> 00:51:50  
[música suave continúa]

717  
00:52:25 --> 00:52:27  
[canto de pájaros]

718  
00:52:39 --> 00:52:41  
[campanillas tintinean]

719  
00:52:41 --> 00:52:43  
[suspira]

720  
00:52:45 --> 00:52:47  
[música suave]

721  
00:53:06 --> 00:53:08  
[lord Danbury] ¿Esto es nuestro?

722  
00:53:09 --> 00:53:09  
¿Estás segura?

723  
00:53:10 --> 00:53:12  
¿Qué decían los papeles  
que llegaron del palacio?

724  
00:53:12 --> 00:53:15  
Los papeles dicen que es nuestro esto.

725  
00:53:16 --> 00:53:17  
La tierra,

726  
00:53:17 --> 00:53:20  
lugares en Eton para los niños

727  
00:53:21 --> 00:53:23  
y, al parecer, hay ganado en algún lado.

728

00:53:23 --> 00:53:25  
Hay una llave.

729

00:53:25 --> 00:53:26  
[ríe]

730

00:53:26 --> 00:53:27  
[lady Danbury suspira]

731

00:53:29 --> 00:53:31  
Nunca pensé que este día llegaría.

732

00:53:33 --> 00:53:34  
¿Y sabes cómo pasó esto?

733

00:53:35 --> 00:53:37  
No tengo la menor idea.

734

00:53:37 --> 00:53:39  
Yo te diré cómo fue que pasó.

735

00:53:40 --> 00:53:43  
El rey puede verme por quién soy.

736

00:53:43 --> 00:53:46  
Mi valor, mi dignidad.

737

00:53:46 --> 00:53:48  
Y entiende que...

738

00:53:49 --> 00:53:51  
los tiempos han cambiado

739

00:53:51 --> 00:53:53

y este es un nuevo mundo.

740

00:53:55 --> 00:53:57  
Que los hombres son iguales...

741

00:54:00 --> 00:54:02  
sin importar de dónde vengan.

742

00:54:04 --> 00:54:06  
[ríe]

743

00:54:08 --> 00:54:12  
Tal vez este sea el comienzo  
de una nueva era.

744

00:54:13 --> 00:54:15  
- Yo pienso que...  
- Calla, mujer.

745

00:54:15 --> 00:54:17  
Quiero probar la llave.

746

00:54:19 --> 00:54:21  
[música suave continúa]

747

00:54:33 --> 00:54:35  
Creo que salió a cabalgar o caminar.

748

00:54:35 --> 00:54:36  
Quiero desayunar con él.

749

00:54:36 --> 00:54:38  
Cuando vuelva, desayunaremos juntos.

750

00:54:39 --> 00:54:41  
No, no creo que haya salido, su majestad.

751

00:54:41 --> 00:54:42  
Creo que tiene visitas.

752

00:54:43 --> 00:54:45  
[George] No es cuestión de política.

753

00:54:45 --> 00:54:47  
[princesa Augusta]  
No me obligues a preguntar.

754

00:54:47 --> 00:54:49  
[George] No te estoy obligando.

755

00:54:49 --> 00:54:50  
Esto no es tu asunto.

756

00:54:51 --> 00:54:52  
Es mi matrimonio.

757

00:54:52 --> 00:54:57  
Tu matrimonio es asunto del Palacio,  
tú matrimonio es asunto del Parlamento

758

00:54:57 --> 00:54:59  
y también es un asunto de este país.

759

00:54:59 --> 00:55:01  
- Esto no puede salir mal.  
- [George exhala]

760

00:55:03 --> 00:55:07  
Necesito saber si te acostaste con ella.  
La Corona...

761

00:55:07 --> 00:55:10

[George] Dijiste que me casara  
por la Corona, y lo hice.

762

00:55:11 --> 00:55:14  
Me pediste cautivarla  
para facilitar las cosas, me esmeré.

763

00:55:14 --> 00:55:16  
Me pediste que no la dejara conocerme

764

00:55:16 --> 00:55:18  
para proteger los secretos de la Corona,  
y obedecí.

765

00:55:19 --> 00:55:21  
Me pediste acostarme con ella, y eso hice.

766

00:55:21 --> 00:55:22  
Lo entiendo.

767

00:55:23 --> 00:55:25  
Desde que llegué al mundo,  
me quedó muy claro

768

00:55:25 --> 00:55:28  
que existo para la felicidad o miseria  
de una gran nación

769

00:55:28 --> 00:55:32  
y, en consecuencia,  
debo actuar en contra de mis pasiones.

770

00:55:33 --> 00:55:35  
Soy el modelo del deber.

771

00:55:35 --> 00:55:38  
La Corona reside en mí

clavada como un cuchillo.

772

00:55:38 --> 00:55:41

Y no tienes  
que volver a explicármelo, madre.

773

00:55:41 --> 00:55:42

¡Porque soy yo!

774

00:55:42 --> 00:55:44

[música triste]

775

00:55:51 --> 00:55:52

[suspira]

776

00:55:54 --> 00:55:55

Iré a desayunar sola.

777

00:55:56 --> 00:55:58

No hace falta esperar al rey.

778

00:56:02 --> 00:56:04

[música triste continúa]

779

00:56:10 --> 00:56:12

[perro gime]

780

00:56:20 --> 00:56:24

La lista de posibles novias para sus hijos  
de lord Chamberlain, majestad.

781

00:56:24 --> 00:56:25

Gracias, Brimsley.

782

00:56:31 --> 00:56:33

Qué agradable desayuno.

783

00:56:57 --> 00:56:58  
[carraspea]

784

00:57:00 --> 00:57:01  
[George] ¿Ya se fue?

785

00:57:01 --> 00:57:04  
[Reynolds] Su madre partió, su majestad.  
La vi yo mismo.

786

00:57:04 --> 00:57:05  
¿Y Charlotte?

787

00:57:05 --> 00:57:08  
[Reynolds] La reina desayuna  
en el comedor. Si quiere ir con ella...

788

00:57:11 --> 00:57:12  
¿Llamo al médico, su majestad?

789

00:57:13 --> 00:57:13  
No.

790

00:57:14 --> 00:57:16  
Estoy bien. No es necesario.

791

00:57:16 --> 00:57:17  
[jadea]

792

00:57:20 --> 00:57:21  
[exhala]

793

00:57:22 --> 00:57:24  
Sí, sí, ve por él. [jadea]

794  
00:57:26 --> 00:57:27  
Charlotte.

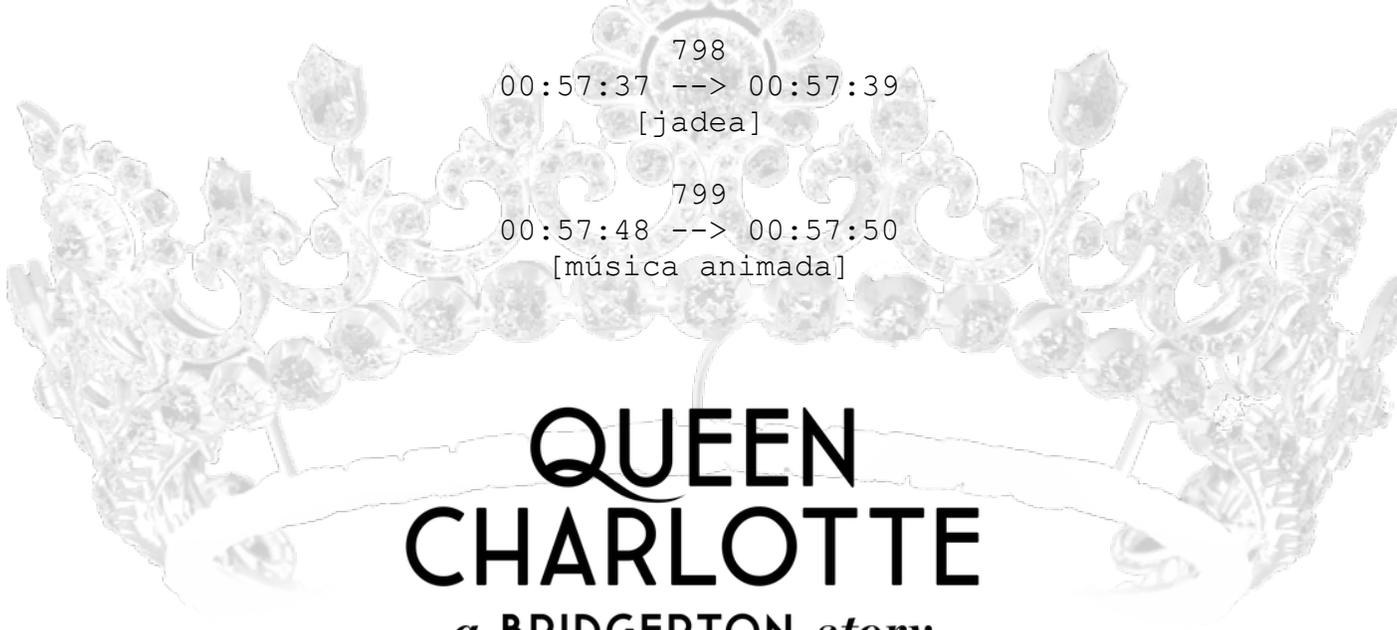
795  
00:57:28 --> 00:57:29  
Ella no se enterará.

796  
00:57:30 --> 00:57:32  
[música de tensión]

797  
00:57:33 --> 00:57:34  
[exhala]

798  
00:57:37 --> 00:57:39  
[jadea]

799  
00:57:48 --> 00:57:50  
[música animada]



**QUEEN  
CHARLOTTE**  
*a BRIDGERTON story*



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.